

“THE SITING OF BUILDINGS”: UNA INVESTIGACIÓN DE ALISON SMITHSON SOBRE EL EMPLAZAMIENTO TOPOGRÁFICO EN EL MUNDO ANTIGUO.

“THE SITING OF BUILDINGS”: A RESEARCH ON TOPOGRAPHICAL PLACEMENT IN THE ANCIENT WORLD BY ALISON SMITHSON

David Casino Rubio; orcid 0000-0001-8544-5284

UNIVERSIDAD POLITÉCNICA DE MADRID

doi: 10.4995/ega.2024.21012

La exploración en directo de las ruinas clásicas permitió a Alison y Peter Smithson adentrarse en el conocimiento de sus mecanismos de implantación en el territorio. De la mano de las teorías, primero de Martienssen y posteriormente de Scully, estos arquitectos ingleses examinaron, durante más de 25 años, las antiguas ciudades griegas y romanas repartidas por diferentes lugares del Mediterráneo, desvelando la importancia que poseía el paisaje en la configuración de sus trazas. Este artículo explora esta profunda incursión en el mundo antiguo a través de un proyecto inédito realizado por Alison en los años finales de su trayectoria, titulado “*The Siting of Buildings*”. Este trabajo, formado por un extenso conjunto de sugerentes textos, dibujos y fotografías, revela la fascinación que los Smithson sintieron por el emplazamiento topográfico:

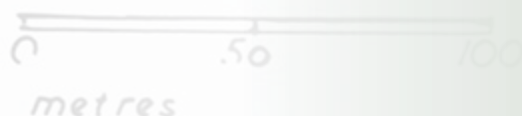
una “maravillosa e instintiva” forma de implantación que descubrieron en las huellas clásicas y que contribuyó a fortalecer su convicción en una arquitectura íntimamente vinculada a las condiciones específicas del emplazamiento.

PALABRAS CLAVE: ALISON Y PETER SMITHSON; TOPOGRAFÍA; ENRAIZAMIENTO; CARTOGRAFÍA; SITIOS CLÁSICOS; MUNDO ANTIGUO.

The live exploration of the classical ruins allowed Alison and Peter Smithson to gain a deeper understanding of their mechanisms of implantation in the territory. Guided by the theories, first of Rex Martienssen and, later, of Vincent Scully, these English architects examined, for more than 25 years, the ancient Greek and Roman cities scattered in different

parts of the Mediterranean, disclosing the importance of the landscape in shaping their layouts. This article explores this deep incursion into the ancient world through an unpublished project undertaken by Alison in the last years of her career, titled “The Siting of Buildings”. This work, which consists of an extensive set of evocative texts, drawings and photographs, reveals the fascination the Smithsons felt for the topographical siting: a “marvellous and instinctive” sense of placement which they discovered in the classical traces and which contributed to strengthening their conviction in an architecture intimately linked to the specific conditions of the site.

KEYWORDS: ALISON AND PETER SMITHSON; TOPOGRAPHY; ROOTING; CARTOGRAPHY; CLASSICAL SITES; ANCIENT WORLD.





1. Mapa elaborado por los Smithson que refleja los sitios fotografiados entre 1951 y 1979. Fuente: Colección de la Familia Smithson. Fotografía del autor.

1. Map produced by the Smithsons showing the sites photographed between 1951 and 1979. Source: Smithson Family Collection. Photograph by the author.

“The Siting of Buildings”: una investigación de Alison Smithson sobre el emplazamiento topográfico en el mundo antiguo

Entre 1951 y 1979 Alison y Peter Smithson realizaron numerosos viajes a diferentes lugares del Mediterráneo con el objetivo de conocer de primera mano el mundo antiguo¹. En Grecia, además de sus templos, visitaron las ruinas de sus ciudades, como Mesene, Egóstena o Micenas; en Italia recorrieron los emplazamientos de Segesta y Selinunte, entre otros; en Turquía estuvieron en Termessos, Hierápolis, Troya y Priene; y en el norte de África, entraron en contacto con los restos de Dougga, Cartago y Bulla Regia, además de los vestigios de las fortificaciones fronterizas del Imperio romano.

Estas experiencias acumuladas durante más de dos décadas de ex-

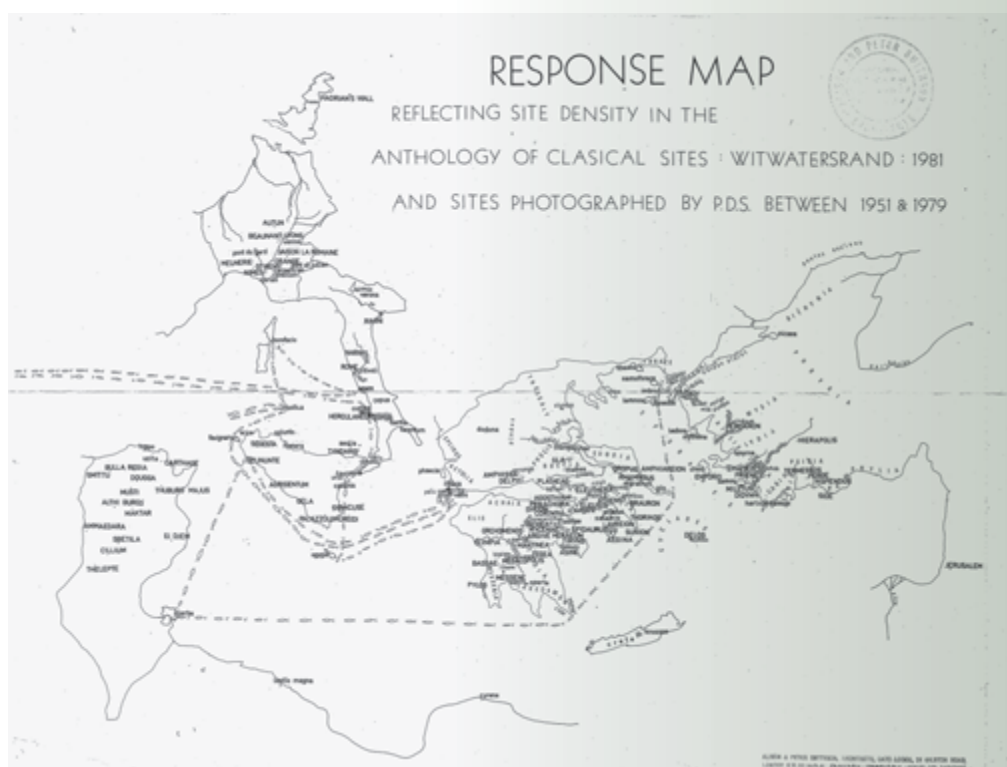
ploración de los principales yacimientos clásicos (Fig.1) formaron la base de un proyecto docente desarrollado por Alison Smithson para el departamento de Arquitectura de la Universidad de Witwatersrand (Johannesburgo), titulado “*The Siting of Buildings*”. Este trabajo inédito, compuesto por un extenso conjunto de fotografías y dibujos, utilizaba el conocimiento de las ruinas clásicas como un medio para despertar otra forma de pensar el emplazamiento de la arquitectura, menos objetual y más atenta a su integración en el territorio.

El hallazgo del material gráfico producido durante su elaboración nos permite confirmar no sólo el enorme interés que despertaron aquellas antiguas construcciones en esta pareja de arquitectos ingleses, sino también aquello por lo que se sintieron absolutamente fascinados: la instintiva adecuación al paisaje

“The Siting of Buildings”: a research on topographical placement in the ancient world by Alison Smithson

Between 1951 and 1979 Alison and Peter Smithson made numerous trips to different parts of the Mediterranean to gain first-hand knowledge of the ancient world¹. In Greece, in addition to temples they visited the ruins of cities such as Messene, Aigosthena and Mycenae; in Italy, they explored the sites of Segesta and Selinunte, among others; in Turkey, they spent time in Termessos, Hierapolis, Troy and Priene; and in North Africa, they investigated the remains of Dougga, Carthage and Bulla Regia, as well as the vestiges of the Roman Empire's frontier fortifications.

These experiences accumulated over more than two decades of exploring major classical sites (Fig.1) formed the basis of a teaching proposal by Alison Smithson for the Department of Architecture of the Witwatersrand (Johannesburg), titled “*The Siting of Buildings*”. This unpublished project, consisting of an extensive set of photographs and drawings, used the knowledge of



classical ruins as a means of awakening a different way of thinking about the siting in architecture, less objectual and more attentive to its integration into the territory. The discovery of the graphic material produced during their construction allows us to confirm not only the enormous interest that these ancient ruins aroused in the two English architects, but also what they were absolutely fascinated by: the “instinctive” adaptation to the landscape that their architecture conveyed; a condition implicit both in the sacred enclosures of the temples and in the defensive walls of the cities.

“The Siting of Buildings” contains a particular look at classical antiquity that has nothing to do with the perceptive appreciations previously enunciated by Rex Martiensen and Le Corbusier, but rather with operational questions associated with the physical interaction of the project with the territory. Contrary to those modern interpretations, the texts and cartographies produced by Alison Smithson are directed towards the discovery of the latent underlying connections with the landscape in ancient Greek and Roman cities; links that definitively relate their ruins to the place where they are located and strongly emphasise soil and topography as an essential aspect of architecture whose manipulation necessarily precedes any process of settlement.

First trips to Greece. Rejection of Martiensen's thesis.

In his doctoral thesis, *The Idea of Space in Greek Architecture*, Martiensen analyses spatial and architectural relationships in the ruined buildings and cities of Ancient Greece². In the course of his treatise he stops to examine various aspects of the sacred precincts before finally theorising about the existence of a spatial system structuring the *temenos*. Martiensen begins by describing the constituent elements of the temple (the terrace, the wall, the column and the lintel) and ends with a study of the essential characteristics of the Doric model as examined through the relationships perceived by a moving observer (Fig.2).

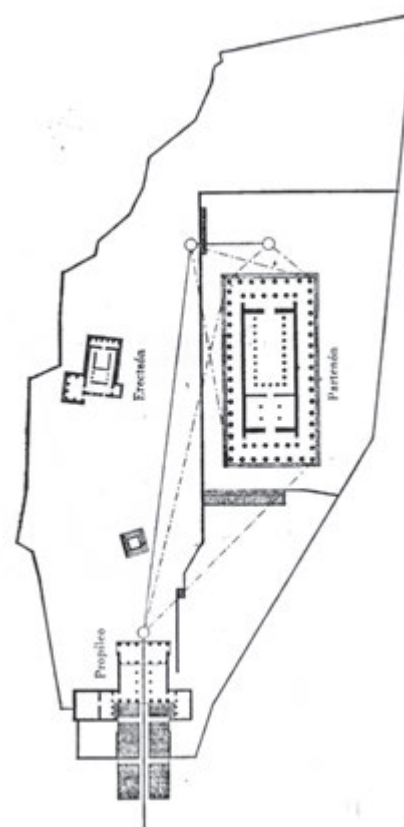
These graphic analyses, conducted in six Greek sanctuaries, provided sufficient material for him to posit a series of rules and principles based on visual perception

que transmitía su arquitectura; una condición implícita tanto en los recintos sagrados de los templos como en las murallas defensivas de las ciudades.

“*The Siting of Buildings*” contiene una particular mirada hacia la antigüedad clásica que nada tiene que ver con las apreciaciones de índole perceptiva enunciadas previamente por Rex Martiensen y Le Corbusier, sino más bien con cuestiones operativas asociadas a la interacción física del proyecto con el territorio. Al contrario que aquellas interpretaciones modernas, los textos y las cartografías elaboradas por Alison Smithson se dirigen hacia el descubrimiento de las conexiones con el paisaje que subyacen latentes en las antiguas ciudades griegas y romanas; unos vínculos que relacionan de manera definitiva sus ruinas con el lugar donde se ubican y destacan con rotundidad el suelo y la topografía como un aspecto esencial de la arquitectura cuya manipulación antecede de manera necesaria a todo proceso de asentamiento.

Primeros viajes a Grecia. El rechazo a la tesis de Martiensen

En su tesis doctoral, *La idea del espacio en la arquitectura griega*, Martiensen analizaba las condiciones espaciales y arquitectónicas de las ruinas de los edificios y las ciudades de la Antigua Grecia². Su investigación se desarrollaba de manera progresiva, deteniéndose en diferentes aspectos de los recintos sagrados hasta concluir en el planteamiento de una teoría acerca de la existencia de un sistema espacial para la estructuración del *temenos*. Martiensen comenzaba describiendo los elemen-



2

tos constituyentes del templo (la terraza, el muro, la columna y el dintel) y finalizaba con el estudio de las características esenciales del modelo dórico, examinadas a través de las relaciones que se derivaban del punto de vista del observador en movimiento (Fig.2).

Estos análisis gráficos, llevados a cabo en seis santuarios, le permitían extraer una serie de reglas y principios basados en la percepción visual que explicaban las disposiciones de sus edificios sobre el territorio. Su tesis recogía lo apuntado en 1923 por Le Corbusier en *Hacia una arquitectura* acerca del “sistema dinámico de composición” detectado en la Acrópolis³ —tomado a su vez de Auguste Choisy—, y lo sistematizaba en una pauta organizativa de mayor alcance capaz de justificar la ubicación y



2. Plano de la Acrópolis de Atenas. Fuente: Martienssen, 1972.

3. Portada de la revista *South African Architectural Record* (mayo, 1942). Fuente: Colección de la Familia Smithson. Fotografía del autor.

2. Plan view of the Acropolis in Athens. Source: Martienssen, 1972.

3. Front cover of the *South African Architectural Record* (May 1942). Source: Smithson Family Collection. Photograph by the author.

orientación de sus arquitecturas: una “teoría de los volúmenes” que mostraba el modo a través del cual los griegos concebían la construcción del espacio.

Los Smithson entraron muy pronto en contacto con esta investigación. En 1949, Theo Crosby⁴ le entregó a Peter un ejemplar de la revista *South African Architectural Record* del año 1942 en el que aparecían publicadas por primera vez las teorías de Martienssen sobre la arquitectura y el espacio de la Antigua Grecia⁵ (Fig.3). Su lectura le provocaría una gran impresión, despertando una curiosidad que le llevaría a iniciar, junto a Alison, una larga travesía por diferentes enclaves del Mediterráneo para ex-

lizaron un segundo desplazamiento a ese país, aunque en esta ocasión con un propósito bien diferente. Si en la primera incursión querían comprobar las teorías de este discípulo de Le Corbusier en los recintos sagrados del Partenón, el Erecteion o el Templo de Zeus; en la segunda expedición, la incipiente desconfianza que ya tenían en aquel momento de poder hallar reglas compositivas, les llevaría a extender el ámbito de estudio a otro tipo de construcciones no religiosas, como las murallas, las calles o las ágoras de las ciudades (Smithson, 1959, p.197).

La comparación entre las fotografías de ambos viajes refleja diferencias sustanciales que aluden a la aparición de un nuevo campo de interés en sus exploraciones: el territorio (Figs. 4 y 5). Las imágenes correspondientes a su primera visita a Grecia muestran, sobre todo, planos cercanos de los templos, de sus elementos compositivos o del trabajo de mampostería. Sin embargo, las instantáneas realizadas durante su segunda estancia se centran en un amplio conjunto de intervenciones diseminadas en el paisaje: restos de murallas defensivas enraizadas en la topografía, como las de Messene; espacios tallados en el terreno, como el teatro de Argos; accesos a las ciudades aprovechando la orografía, como el de Micenas; senderos de aproximación a los recintos sagrados, como los del templo Delfos; o tumbas micénicas excavadas en la tierra, como las encontradas en Pilos.

Este cambio de objetivos que se produjo entre ambos viajes, que osciló desde el reconocimiento de los principales templos a la exploración de las ruinas civiles y militares diseminadas por el territorio, fue deter-

governing the arrangement of classical buildings throughout the territory. His thesis drew on an observation made in 1923 by Le Corbusier in *Towards a New Architecture* about the dynamic system of composition of the Acropolis³—taken in turn from Auguste Choisy—and systematised it into a design scheme capable of explaining the location and orientation of Greek temple architecture: a “theory of volumes” that showed how the Greeks conceived the construction of space. The Smithsons came into contact with this thesis very early on in their careers. In 1949, Theo Crosby⁴ gave Peter a copy of the 1942 issue of the *South African Architectural Record* in which Martienssen’s theories on the architecture and space of Ancient Greece⁵ were first published (Fig.3). Reading it made a great impression on him, and sparked an interest that led him and Alison to undertake a lengthy journey to the Mediterranean to explore the principal sites of Greek classicism. In 1951, shortly after entering professional practice, the Smithsons made their first trip to Greece to visit the chief ruins in Athens. A few years later, in 1958, they returned to the country, albeit this time with a markedly different intent. While on their first expedition they had wanted to put the theories of this disciple of Le Corbusier to the test in the sacred precincts of the Parthenon, the Erechtheion and the Temple of Zeus, on their second incursion their nascent scepticism about finding compositional rules of any kind led them to broaden the scope of study to non-religious constructions, such as the cities’ walls, streets and agoras (Smithson, 1959, p.197).

Comparing the photographs taken on the two trips reveals the emergence of a new field of interest in their explorations: territory (Figs. 4 y 5). The images from their first visit to Greece are mostly close-ups of the temples and their compositional elements and masonry. The snapshots taken during their second stay, however, focus on a wide array of interventions in the landscape: remains of defensive walls rooted in the topography, like those of Messene; spaces carved into the terrain, like the theatre at Argos; city entrances that exploit local orography, like that of Mycenae; paths leading to sacred precincts, like those of the Temple of Delphi; and Mycenaean tombs excavated in the earth, like those found in Pilos.

This change of objective between the two



3

plorar los principales emplazamientos del clasicismo griego.

En 1951, al poco tiempo de comenzar su trayectoria profesional, los Smithson llevaron a cabo su primer viaje a Grecia en el que visitaron las principales ruinas de Atenas. Unos años más tarde, en 1958, rea-

trips, shifting from reconnaissance of the main temples to exploration of the civil and military ruins scattered throughout the territory, was decisive for the Smithsons. The conclusions they drew from their last incursion into the Hellenic landscape provided them with sufficient evidence to refute claims of the widespread application of perceptual techniques in structuring the classical sites. After returning from their second voyage, in 1958 the Smithsons gave a lecture at the Architectural Association in London in which they explained in detail how Martienssen's thesis was unfounded. In this talk, broadcast by the BBC and published that same year under the title *Theories Concerning the Layout of Classical Greek Buildings*, Peter Smithson stated that in Greek settlements the temples were not arranged according to a systematic norm based on "vision in movement", as defended by Martienssen; rather there was only an extraordinary fusion between the building and its site (Smithson, 1973, p.55). To illustrate this idea, Smithson posited the following: if a spatial method based on laws had existed, these laws, even if "unconscious", would have to be generally recognisable, or at least intuited. He consequently considered it necessary to test the theory's validity both at the rest of the sacred sites and in civil constructions, since erection of city walls, for example, entailed the same degree of plasticity and constructive sophistication as that of the sacred precincts. After exploring the fortifications of the cities of Messene, Aigosthena and Phyle, Alison and Peter Smithson contended that Martienssen's laws did not apply to these military constructions. Their visual analyses of the site plans found no precise geometric relationship with the rest of the city's elements. Their studies revealed that the defensive walls meandered freely across the territory, making unpredictable changes in direction determined by the characteristics of the terrain and the protective needs of the settlements (Fig. 6). For these architects, the only aspects perceivable in the walls were "a beautiful grasp of topography, and an astonishing artisan skill in the stonework" (Smithson, 1973, p.56) (Fig. 7). Just as with the defensive walls, the Smithsons believed that if that hypothetical spatial technique existed, the streets of the Ancient Greek cities must show some sign of it. Their findings, however, concluded

4. Erecteion: Acrópolis, Atenas. 'Tal como se ve, entrando a través de los Propileos'. Grecia, 1951. Fotografía: A+P Smithson. Fuente: Colección de la Familia Smithson.

5. Eléuteras: fuerte fronterizo ático de alrededor del s. IV a.C. Línea de torres en la muralla sobre una cresta. Grecia, 1958. Fotografía: A+P Smithson. Fuente: Colección de la Familia Smithson.

4. Erechtheion: Acropolis, Athens. 'As seen on entering through propylea'. Greece, 1951. Photograph: A+P Smithson. Source: Smithson Family Collection

5. Eleutherae: 4th century B.C. Attic frontier fort. Line of towers on wall on crest. Greece, 1958. Photograph: A+P Smithson. Source: Smithson Family Collection.



4



5

minante para los Smithson, ya que las conclusiones que extrajeron de su última incursión en el paisaje heleno les proporcionaron argumentos suficientes para oponerse a la existencia general de técnicas

perceptivas en la organización de los emplazamientos clásicos. A la vuelta de su segundo viaje, explicaron detalladamente la falta de fundamento de la tesis de Martienssen en una conferencia impartida en la



6. Mesene: Plano del trazado de las murallas. Documento: *Greek Fortifications*, F.E. Winter. Fuente: Colección de la Familia Smithson.
7. Grecia, 1958. Mesene: murallas de alrededor del s. IV. Vista hacia abajo desde las laderas inferiores del monte Ithome de la muralla con torres. Fotografía: A+P Smithson. Fuente: Colección de la Familia Smithson

6. Messene: Plan of the lines of the walls. Doc: *Greek Fortifications*, F.E. Winter. Source: Smithson Family Collection.
7. Greece 1958. Messene: 4th-century city walls. City wall with towers looking down from lower slopes of Mount Ithome. Photograph: A+P Smithson. Source: Smithson Family Collection.



6



7

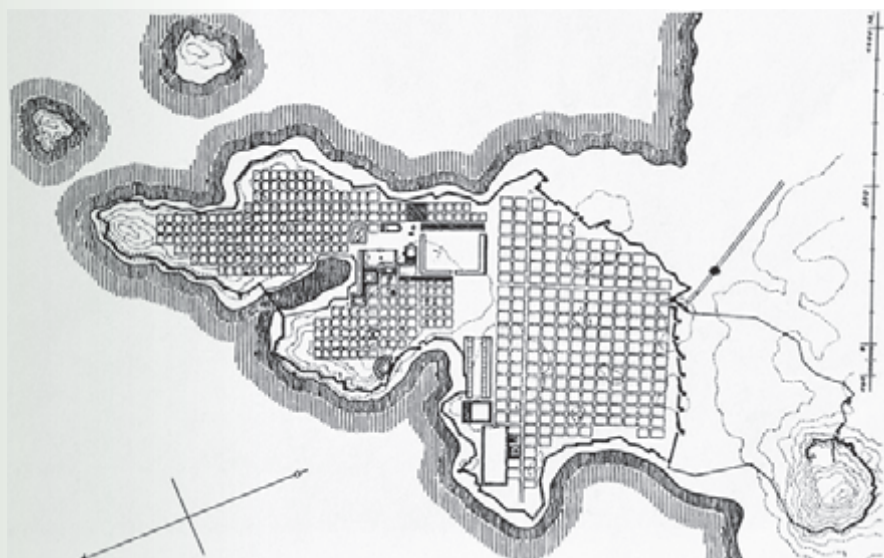
Architectural Association de Londres en 1958. En esta intervención, retransmitida por la BBC británica y publicada ese mismo año con el título *Theories Concerning the Layout of Classical Greek Buildings*,

Peter Smithson anunciaba que en los asentamientos griegos no existía ninguna norma sistemática basada en la “visión en movimiento” que justificara la disposición de los templos, como defendía ese arquitecto

similarly, refuting the existence of any clear systematic criteria for structuring these outdoor spaces. The widespread lack of paving in the streets was, according to them, an unequivocal indication of the absence of any overarching design criterion, leading them to conclude that they were not planned areas but merely free space between constructions. This reasoning, easily understandable in cities with an irregular street plan, seemed more difficult to grasp in settlements laid out as an orthogonal grid. To clarify this issue, Peter Smithson used the example of Miletus to explain that the underlying grid of this Ancient Greek city was simply a means of functional organisation and not a mechanism for creating space (Smithson, 1959, p.206). He demonstrated this assertion by observing that the free areas in front of the public buildings, which took the form of empty spaces of varying shape created by interruptions in the urban fabric, bore no relation to geometrically designed and controlled spatial entities. Moreover, the city's boundaries, intentionally adapted to the topography of the place, reinforced his argument. As could be seen in Miletus' street plan, the rambling and discontinuous lines of its walls produced a perimeter broken by fortuitously situated and unplanned interstitial spaces (Fig.8). Through these arguments, the Smithsons rebutted Martienssen's thesis, proposing instead a much more direct and intuitive theory devoid of any compositional rhetoric: the positioning of the buildings on the ground plane was the product of the territory's intrinsic characteristics —climate and topography— and of adaptation to the functional and symbolic needs arising from the buildings' civil or religious nature. This approach, which rejected the existence of 'spatial thinking' about the placement of the sacred precincts, led them to formulate a particular interpretation of Greek architectural space far removed from any perceptual considerations: “There is no Greek space, there is just void with buildings in it” (Smithson, 1959, p.194) (Fig.9).

Maps and photographs. The representation of classical sites

In 1977, at the same time that these expeditions were coming to an end, Alison Smithson began the teaching project on



8

the siting of Greek and Roman buildings and cities. "The Siting of Buildings" was conceived as a seminar with a multifaceted format that included a series of lectures, an exhibition and the publication of a theoretical book of classical references. All this was aimed at fostering a different approach to the placement of architecture in the territory, inspired by the "topographical siting" implicit in the ruins of classical Antiquity. Alison Smithson was involved in the development of this project—originally planned for 1982—until the early 1990s, when it was interrupted and ultimately never completed⁸. Peter did not resume the project after her death in 1993, leading to the archiving of all the material produced without ever having been published. The exhibition consisted of 220 black and white photographs taken at different sites in Ancient Greece and Rome during her travels. This collection reflected all those "traces" that made possible the topographical rooting of classical architectures in the territory. The images were classified in more than 30 different sections, and showed the main aspects that characterised the mechanisms of their implantation: from the manipulations of the terrain necessary to allow the settlements (cuttings, excavations, platforms) to the position relationships adopted by the buildings and infrastructures in accordance to the orography of the site.

As can be seen in the architects' archives, the unpublished book produced by Alison, titled *Anthology of Classical Sites*, contained an extensive selection of writings from translations of classical Greek and Roman literature alongside several added 19th-century works. These texts made it possible to recover the link with that past time and to understand anew the "sense of place" that those remote architectures originally owned (Fig.10).

sudafricano, sino solamente una "extraordinaria fusión entre el edificio y su emplazamiento" (Smithson, 1973, p.55).

Para demostrar esta idea, Peter partía de la siguiente hipótesis: en el caso de que hubiera existido un método espacial basado en leyes, éstas, aunque fueran "inconscientes", deberían poder reconocerse, o al menos intuirse, de manera generalizada. Por ello, consideraba necesario comprobar su supuesta validez tanto en el resto de los sitios sagrados como en las construcciones civiles como, por ejemplo, en las murallas, las cuales, a la vista del sistema de ejecución empleado para levantarlas, eran intervenciones con el mismo grado de plasticidad y sofisticación constructiva que los recintos sagrados.

Después de explorar las fortificaciones de las ciudades de Mesene, Egóstena y Filí, los Smithson afirmaron que en estas construcciones militares las leyes de Martienssen no funcionaban. Los análisis visuales de sus trazados revelaban que no establecían ninguna relación geométrica precisa con el resto de los elementos de la ciudad. Sus estudios revelaron que los muros defensivos discurrían libremente por el territorio, generando imprevisibles cambios de dirección que obedecían a las alteraciones del terreno o las necesidades de protección de los asentamientos (Fig. 6).

Para estos arquitectos, lo único que se podía percibir en aquellas murallas era una "asombrosa habilidad artesanal en la mampostería" y una "hermosa comprensión de la topografía" (Smithson, 1973, p.56) (Fig. 7).

Al igual que en el caso de las líneas defensivas, los Smithson entendieron que las calles de las antiguas ciudades griegas también deberían de reflejar algún signo de aquella hipotética técnica espacial. Sin embargo, sus comprobaciones concluían del mismo modo, desmintiendo la existencia de criterios sistemáticos claros para ordenar estos espacios exteriores. La ausencia generalizada de pavimentación en las calles era, según afirmaban, un signo inequívoco de su falta de control proyectual, por lo que acabaron concluyendo que no se trataba de un lugar planificado, sino solamente de un espacio que quedaba libre entre las construcciones.

Este razonamiento, fácilmente comprensible en las ciudades con un patrón irregular, parecía más difícil de entender en los asentamientos desplegados según una malla ortogonal. Con el fin de aclarar esta cuestión, Peter Smithson utilizó el ejemplo de Mileto para explicar que la retícula sobre la que se asentaba era simplemente una herramienta de organización funcional y no un mecanismo de creación del espacio (Smithson, 1959, p.206). Esta afirmación



8. Plano de Mileto. Fuente: Scully, 1979, fig.358.
9. Plano de la Acrópolis de Atenas. Extraído del libro de Stuart y Revett, *Antiquities of Athens*. Volumen segundo, 1789, página v. Fuente: Colección de la familia Smithsonian.

8. Miletus. Plan. Source: Scully, 1979, fig.358.
9. Plan of the Acropolis, Athens. "Taken from Stuart and Revett's *Antiquities of Athens*. Volume the second, 1789, page v. Source: Smithsonian Family Collection.

se demostraba observando las zonas libres frente a los edificios públicos, las cuales aparecían como áreas vacías generadas por la interrupción del tejido urbano; nada que ver con entidades espaciales proyectadas y controladas mediante la geometría. Además, el trazado de los límites de esa ciudad, adaptado intencionadamente a la orografía del lugar, contribuía a reforzar su argumento. Como podía observarse en el plano de Mileto, la trayectoria libre y quebrada que seguían sus muros producía un perímetro de lugares intersticiales con una configuración absolutamente casual y fortuita (Fig.8).

A través de estos argumentos,

los Smithsonian invalidaron la tesis de Martienssen, proponiendo en su lugar una teoría mucho más intuitiva, directa y sin ninguna retórica compositiva: la posición de los edificios en el plano del suelo respondía al aprovechamiento de las condiciones intrínsecas del propio territorio —el clima, la topografía— y a la adecuación a ciertas conveniencias funcionales y simbólicas derivadas de su carácter civil o religioso. Este planteamiento que negaba la existencia de un “pensamiento espacial” previo en la organización de los recintos sagrados, los llevaría a formular una particular interpretación del espacio de la arquitectura

In the draft of this publication, some of the photographs from the exhibition appear, along with fragments of texts by Plutarch, Herodotus and Vitruvius, as well as several line drawings of the sites analysed in her travels. These drawings, most of them made by Alison herself in 1981, graphically showed the outlines of various Greek and Roman cities, as well as traces of their civil (canals, aqueducts) and military (walls) buildings and infrastructures. Unlike the schematic representations made by Martienssen, these plans explicitly reflected the existing connection with the landscape, through a careful representation of the topography that made it possible to appreciate the ability of those settlements to position themselves in the territory, to occupy and protect a place by responding to its uniqueness (Figs.11 and 12). The Smithsonian's particular approach to classical sites was influenced by the research



carried out a few years earlier by Vincent Scully in *The Earth, The Gods and the Temple*. This American historian's work, published in 1962, offered a novel reading of ancient Greek settlements based on the idea that the landscape was not merely a background scenery but the ultimate reason justifying the form and position of the temples. In this way, his drawings constituted an intentional representation in which the configuration of the sacred enclosures seemed to be dictated by the characteristics of the territory (Fig.13). Like these mappings, Alison's cartographies of ancient Greek cities, such as Asine, contain a remarkable sensitivity to perceive the fusion with the location that underlies their ruins (Fig.14).

The drawings of the maps of the Roman cities of Sbeitla or Carthage likewise reflect the adaptation to the orography, although in this case, it is made through the variation of their regular pattern (Fig.15). The diversity of the layouts that we see in the drawings of the cities of North Africa allows us to understand the capacity of the cities of the Roman Empire to establish agreements with the territory. As Carlos Martí⁷ accurately explained through

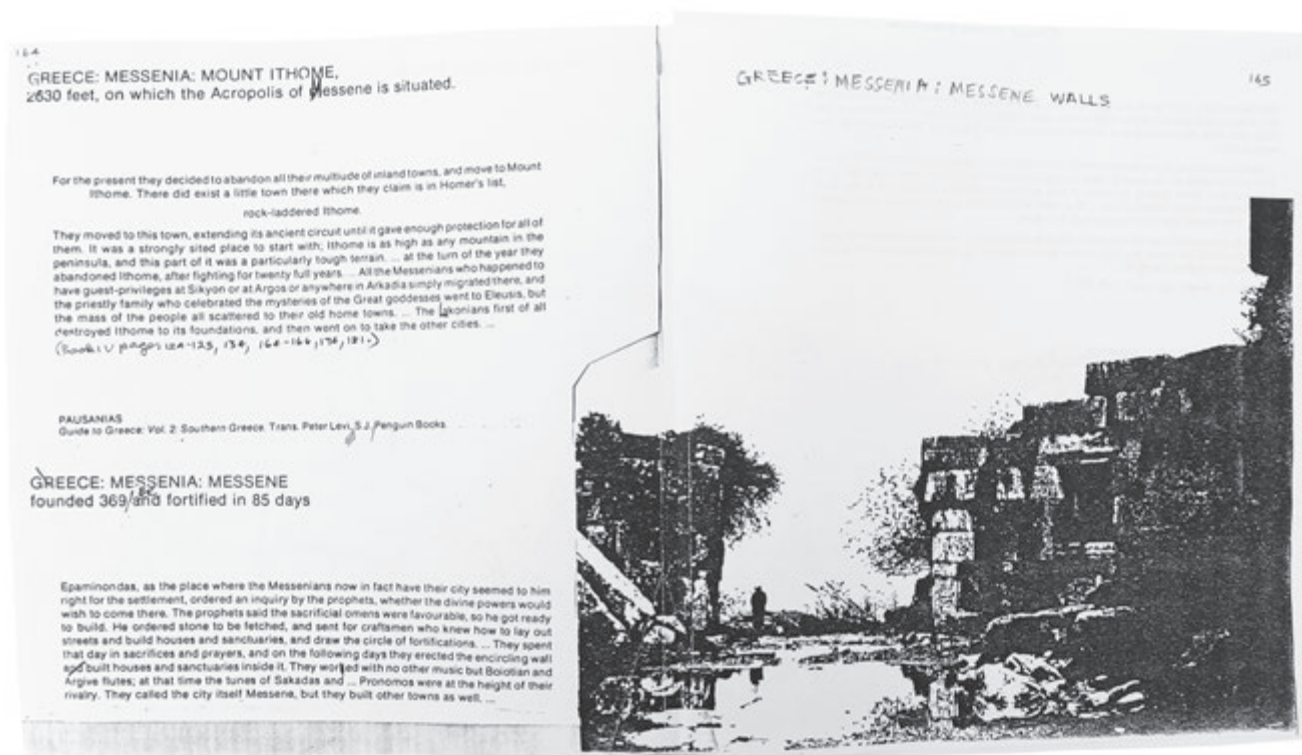
griega alejada de todo tipo de consideraciones de índole perceptivo: "El espacio griego no existe, es solo un vacío con edificios" (Smithson, 1959, p.194) (Fig.9).

Mapas y fotografías. La representación de las ruinas clásicas

Coincidiendo con el fin de sus viajes a los sitios clásicos, Alison Smithson comenzó en 1977 a preparar su propuesta pedagógica sobre el emplazamiento de los edificios y las ciudades griegas y romanas. "*The Siting of Buildings*" se desarrollaba a través un formato múltiple que incluía, además de una serie de conferencias y una exposición, la publicación de un documento teórico de referencias clásicas; todo ello en torno a un mismo objetivo: despertar otra forma de

enfocar la implantación de la arquitectura en el territorio a partir de la asimilación del "emplazamiento topográfico" implícito en las ruinas de la Antigüedad clásica. Alison estuvo trabajando en este seminario —inicialmente previsto para impartirse en 1982— hasta principios de la década de 1990, momento en el cual quedó interrumpido sin haberse llevado a cabo⁶. Tras su muerte en 1993, Peter no lo retomó, por lo que todo el material producido fue archivado.

La exposición planteada estaba formada por 220 fotografías en blanco y negro tomadas por los Smithson en diferentes yacimientos de la Antigua Grecia y Roma. Esta colección reflejaba todos aquellos "rastros" que hacían posible el enraizamiento de las arquitecturas clásicas en el territorio. Clasificadas en más de 30 secciones diferentes las imágenes





10. A. Smithson. Maqueta del libro *Anthology of Classical Sites*. Grecia: Mesenia: murallas de Mesene, pp. 164-165. Fuente: Colección de la Familia Smithson. Fotografía del autor.

11. A. Smithson. Maqueta del libro *Anthology of Classical Sites*. África (Túnez). Bulla Regia; pp. 270-271. Fuente: Colección de la Familia Smithson. Fotografía del autor.

10. A. Smithson. Draft layout of *Anthology of Classical Sites*. Greece: Messina: Messene Walls, pp. 164-165. Smithson Family Collection. Photograph by the author.

11. A. Smithson. Draft layout of *Anthology of Classical Sites*. Africa (Tunisia). Bulla Regia; pp. 270-271. Source: Smithson Family Collection. Photograph by the author.

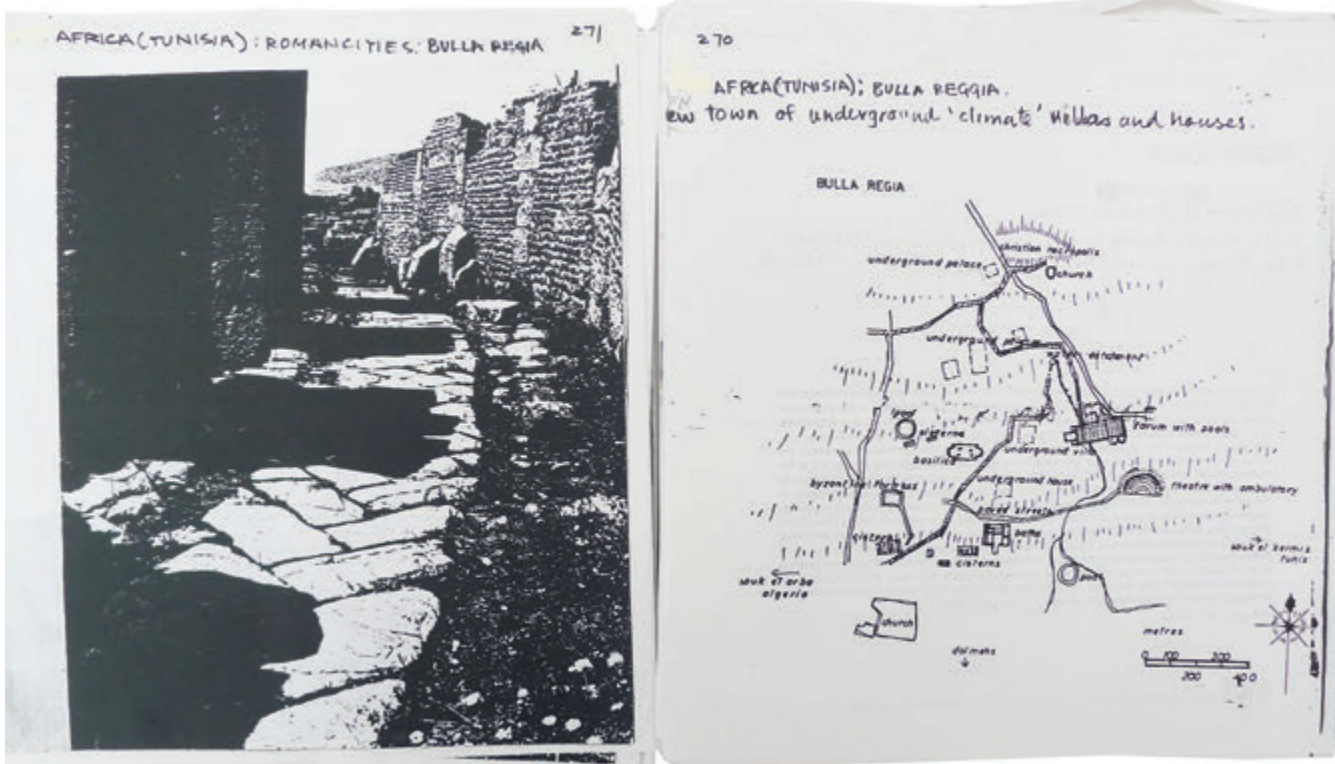
mostraban los principales aspectos que caracterizaban sus mecanismos de implantación: desde las manipulaciones del terreno necesarias para permitir los asentamientos (desmontes, vaciados, plataformas) hasta las relaciones de posición que adoptaban los edificios y las infraestructuras según la orografía del lugar.

Como podemos ver en los archivos privados de los arquitectos, el libro elaborado por Alison, titulado *Anthology of Classical Sites*, contenía una extensa selección de escritos procedentes de traducciones de la literatura clásica griega y romana, además de algunas incorporaciones del siglo XIX. Esos textos permitían recuperar el vínculo con aquel tiempo pasado, entendiendo de nuevo el “sentido del lugar” que poseían en origen aquellas arquitecturas remotas (Fig.10).

En la maqueta de esta publicación, aparecen, junto a los fragmentos de textos de Plutarco, Herodoto o Vitruvio, algunas de las fotografías de la exposición, así como varios dibujos a línea de los emplazamientos analizados en sus viajes. Estos dibujos, realizados la mayor parte de ellos por la propia Alison en el año 1981, mostraban de forma gráfica las trazas de diversas ciudades griegas y romanas, así como las huellas de sus edificios e infraestructuras civiles (canales, acueductos) y militares (murallas). A diferencia de las esquemáticas representaciones realizadas por Martienssen, estos planos reflejaban de forma explícita la conexión existente con el paisaje, a través de una cuidadosa representación de la topografía que permitía apreciar la habilidad de aquellos asentamientos para posicionarse

the cases of Timgad and Djémila, Roman cities had the ability to adapt to the specific topographical conditions of the site where they were implanted, demonstrating that the same idea could germinate differently depending on the particular conditions of its location; this constitutes a systematic and repetitive condition though equally flexible to adapt to the territory, as in the case of the traces of Dougga (Fig. 16), by which the Smithson's were absolutely fascinated during those years of intense exploration in the Mediterranean.

This set of drawings, together with the photographs taken on the trips, would act in a coordinated manner as an operative document aimed at awakening a critical attitude towards the objectual and standardised location of the architecture of its time, thus recovering other primitive ways of responding to the location. The discovery of this unpublished work also makes it possible to claim another way of operating that is more attentive to the integration of buildings in their site, and capable of responding, as the author proposed, to “the real,

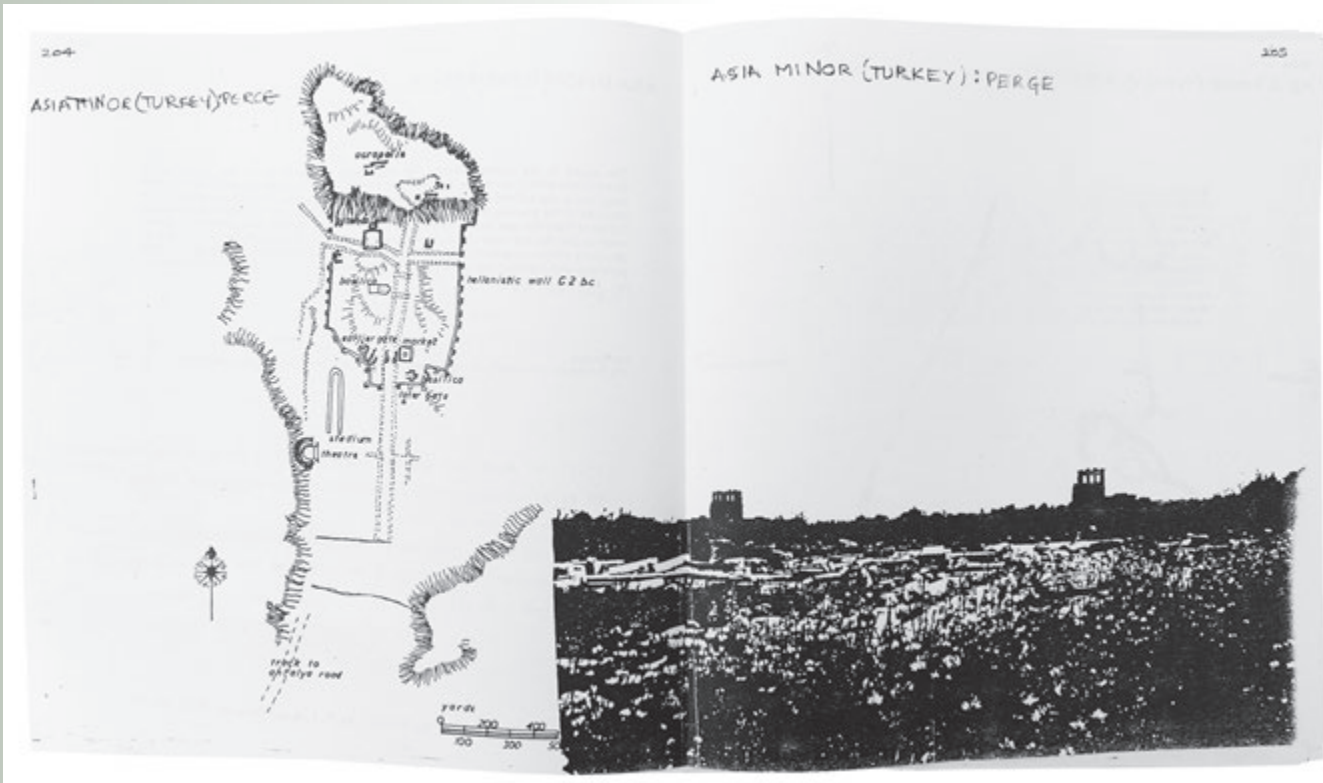


12. A. Smithson. Maqueta del libro *The Wit's Anthology of Classical Sites*. Perge, Asia Menor (Turquía); pp. 204-205. Fuente: Colección de la Familia Smithson. Fotografía del autor.

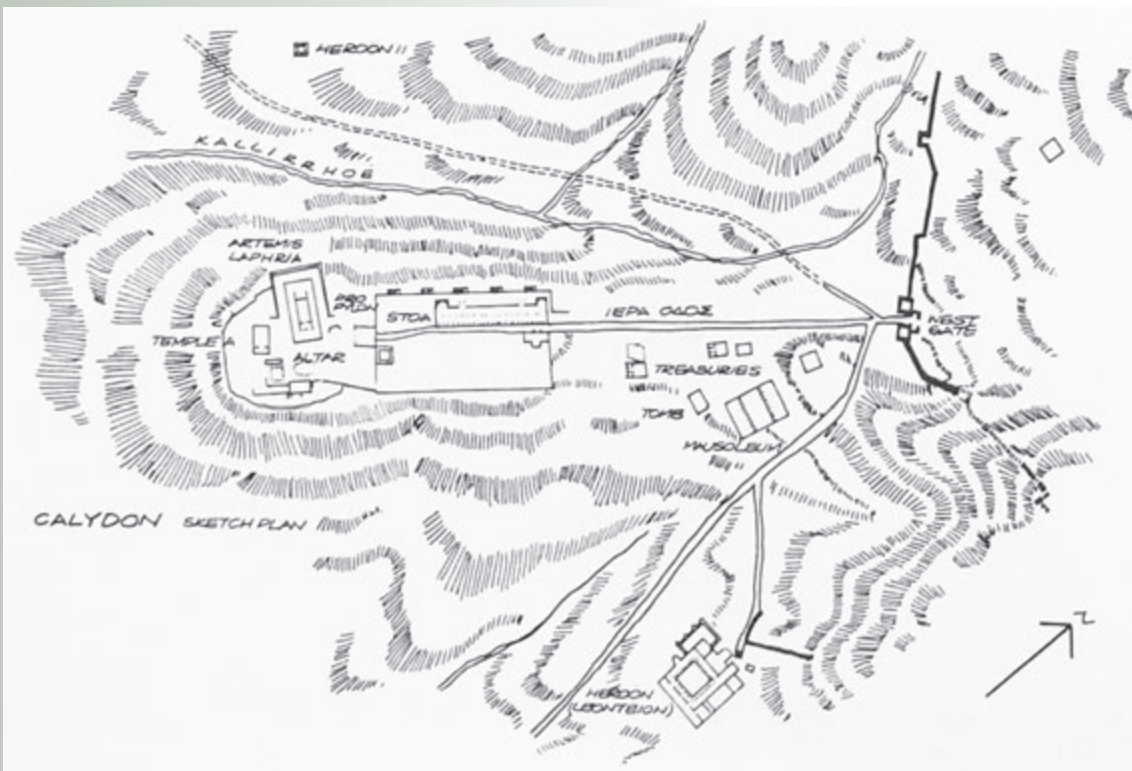
13. Calidonia. Santuario de Artemisa Laphria. Croquis. Fuente: Scully, 1962, fig.136.

12. A. Smithson. Draft layout of *Anthology of Classical Sites*. Perge, Asia Minor (Turkey); pp. 204-205. Source: Smithson Family Collection. Photograph by the author.

13. Calydon. Sanctuary of Artemis Laphria. Sketch plan. Source: Scully, 1962, fig.136.



12

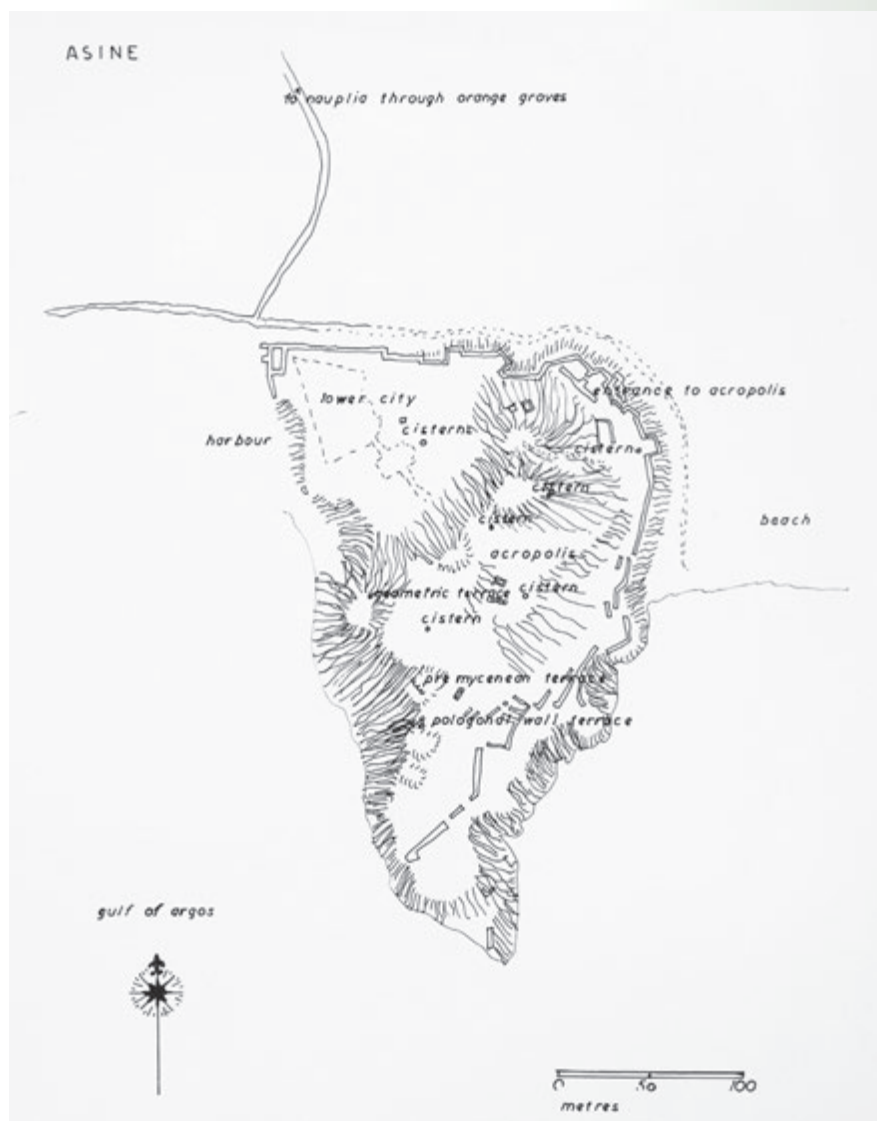


13



14. Grecia. Epidauro, Ásine. Dibujo: A. Smithson, 1981. Fuente: Colección de la Familia Smithson. Fotografía del autor.

14. Greece. Epidauria, Asine. Drawing: A. Smithson, 1981. Source: Smithson Family Collection. Photograph by the author.



14

en el territorio, de ocupar y proteger un lugar respondiendo a su singularidad (Figs.11 y 12).

En los Smithson, esta particular forma de aproximarse a los emplazamientos clásicos estuvo influenciada por la investigación realizada unos años antes por Vicent Scully en *The Earth, The Gods and the Temple*. La obra de este historiador estadounidense, publicada en 1962, ofrecía una novedosa lectura de los antiguos

asentamientos griegos basada en la idea de que el paisaje no era un mero escenario de fondo sino la razón última que justificaba la forma y la posición de los templos. De esta forma, sus dibujos constituían una intencionada representación en la que la configuración de los recintos sagrados parecía venir dictada por las características del territorio (Fig.13). Al igual que estas cartografías, las realizadas por Alison de las antiguas

unexpressed needs of the territory", namely the topographical identity, the demands of climate and the tradition. Today, the recovery of all these sensitivities, generally overlooked or deliberately ignored by the modernist gaze, is what makes it possible, also in the contemporary context, to promote the development of new design tools and project methods to generate an appropriate articulation of the architecture with the territory.

Notes

1/ As can be seen from the documentation found in their archives, the Smithsons made at least ten trips to the Mediterranean (in 1951, 1958, 1963, 1966, 1972, 1974, 1975, 1976, 1977 and 1979).

2/ Thesis read in 1941 at the University of the Witwatersrand and published in 1956.

3/ "The whole thing being out of square, provides richly varied vistas of a subtle kind; the different masses of the buildings, being asymmetrically arranged, create an intense rhythm. The whole composition is massive, elastic, living, terribly sharp and keen and dominating. [...] The scheme was designed to be seen from a distance: the axes follow the valley and the false right angles are contrived with the skill of a first-rate stage manager. [...] The buildings are massed together in accordance with the incidence of their varying plans" (Le Corbusier, 1979).

4/ The Smithsons shared a house in Soho – from where they launched their practice in 1950 – with architect Theo Crosby. Crosby studied in South Africa and was a student of Martienssen (Risselada, 2011).

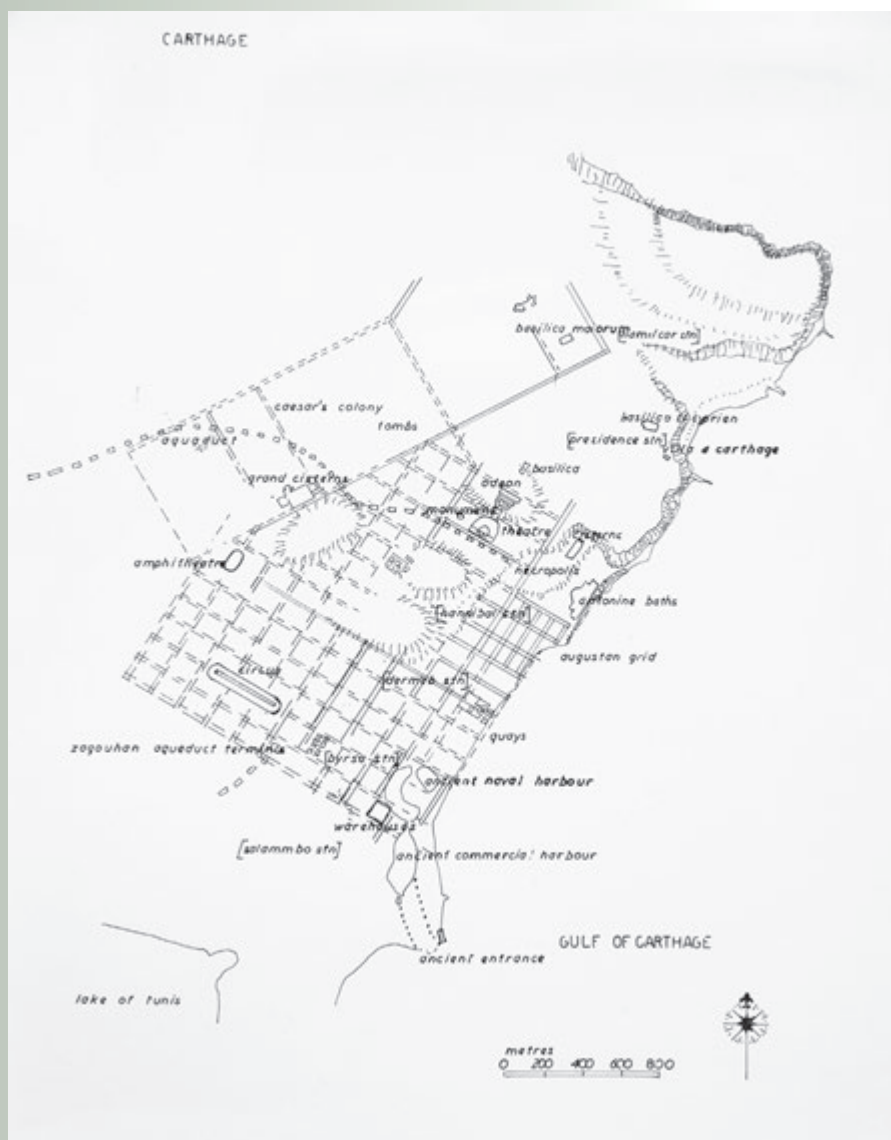
5/ Although Martienssen's thesis was published in 1956, parts of it had already been included in the *South African Architectural Record* between 1939 and 1942.

6/ Although Alison Smithson was not able to develop the approach envisaged for the seminar, nor publish the book she had been working on for years, she lectured at the University of the Witwatersrand, Johannesburg, in the academic year 1990-1991 (Risselada, 2011, p.438).

7/ See this author explaining how of the topography of the site influenced the layout of Roman cities (Martí, 1993, pp. 92-97).

References

- Choisy, Auguste, 1929. *Histoire de l'architecture*. Paris: Georges Barangers, (original ed., 1899).
- Casino Rubio, David, 2017. *Ground-notations. Estrategias de enraizamiento en la obra de Alison y Peter Smithson*. Universidad Politécnica de Madrid, Tesis Doctoral.
- Le Corbusier, 1978. *Hacia una arquitectura*. Barcelona: Poseidón, (original ed.: *Vers une architecture*, Paris, 1923).
- Martí, Carlos, 1993. *Las variaciones de la*



cidad de establecer acuerdos con el territorio que poseían las ciudades del Imperio romano. Como explicaba de forma precisa Carlos Martí a través de los casos Timgad y Djémila, las ciudades romanas poseían la capacidad de adaptación a las condiciones topográficas específicas del sitio donde se implantaban, demostrando que una misma idea podía germinar de manera diferente según sean las condiciones particulares de su emplazamiento⁷; una condición sistemática y repetitiva, pero a la vez flexible de adaptarse al territorio, como vemos el caso de las huellas de Dougga (Fig. 16), por la que los Smithson se sintieron absolutamente fascinados durante aquellos años de intensa exploración en el Mediterráneo.

Este conjunto de dibujos, junto a las fotografías tomadas en los viajes, actuarían de forma coordinada como un documento operativo destinado a despertar una actitud crítica hacia el emplazamiento objetual y estandarizado de la arquitectura de su tiempo, recuperando otras formas primitivas de dar respuesta al lugar. El descubrimiento de este trabajo inédito permite asimismo reivindicar otra forma operar más atenta a la integración de los edificios en su emplazamiento, capaz de responder, como proponía su autora, a “las necesidades reales no expresadas del territorio”: la identidad topográfica, las exigencias del clima o las tradiciones olvidadas. La recuperación hoy en día de todas estas sensibilidades, generalmente desatendidas e ignoradas por la mirada moderna, es la que permite, también en el contexto contemporáneo, impulsar el desarrollo de nuevas herramientas y métodos de proyecto para generar una adecuada articulación de la ar-

ciudades griegas, como Ásine, contienen una destacada sensibilidad para percibir la fusión con lugar que subyace en sus ruinas (Fig.14).

Los dibujos de los mapas de las ciudades romanas de Sbeitla o Cartago reflejan igualmente la adaptación a la orografía, aunque en este caso, a través de la variación de su trama regular (Fig.15). La diversidad de los trazados que vemos en los dibujos de las ciudades del norte de África permite entender la capa-

identidad. Barcelona: Colegio de Arquitectos de Cataluña.

- Martiensen, Rex. D, 1972. *La idea del espacio en la arquitectura griega*. Buenos Aires: Nueva Visión, (original ed.: *The Idea of Space in Greek Architecture*. Witwatersrand University Press. Johannesburg, 1956).
- Risselada, Max, 2011. "A Critical Chronology", in *Alison & Peter Smithson. A Critical Anthology*. Barcelona: Polígrafa, pp. 424-441.
- Scully, Vincent, 1979. *The Earth, the Temple, and the Gods: Greek Sacred Architecture*, New Haven: Yale University Press, (original ed., 1962).
- Smithson, Alison. *Anthology of Classical Sites*, The Smithson Family Collection (unpublished book).

15. Norte de África. Túnez, Cartago. Dibujo: A. Smithson, 1981. Fuente: Colección de la Familia Smithson. Fotografía del autor.

16. África del Norte (Túnez). Dougga. Dibujo: A. Smithson, 1981. Fuente: Colección de la Familia Smithson. Fotografía del autor.

15. North Africa. Tunisia, Carthage. Drawing: A. Smithson, 1981. Source: Smithson Family Collection. Photograph by the author.

16. North Africa (Tunisia). Dougga. Drawing: A. Smithson, 1981. Source: Smithson Family Collection. Photograph by the author.

quitectura con el territorio.

Notas

1/ Como se desprende de la documentación hallada en sus archivos, en ese periodo los Smithson realizaron más de 10 viajes por el Mediterráneo en los años 1951, 1958, 1963, 1966, 1972, 1974, 1975, 1976, 1977 y 1979.

2/ Tesis leída en 1941 en la Universidad de Witwatersrand y publicada en el año 1956.

3/ “Las falsas escuadras han proporcionado vistas espléndidas y un efecto sutil; las masas asimétricas de los edificios crean un ritmo intenso, de una agudeza aplastante, dominador. [...] El plan está concebido para una visión lejana: los ejes que siguen el valle y las falsas escuadras son habilidades del gran director de escena. Sus edificios se amontonan en la sucesión de sus múltiples planos” (Le Corbusier, 1979).

4/ Los Smithson vivieron con el arquitecto Theo Crosby en una casa del Soho donde en 1950 comenzaron su estudio profesional. Crosby estudió en Sudáfrica y fue alumno de Martienssen (Risselada, 2011).

5/ Aunque la tesis de Martienssen se publicó en el año 1956, algunas partes ya habían sido incluidas en la revista *South African Architectural Record* entre los años 1939 y 1942.

6/ Aunque Alison Smithson no pudo desarrollar el planteamiento previsto para el seminario, ni tampoco publicar el libro en que estuvo trabajando durante años, impartió conferencias en la Universidad de Witwatersrand de Johannesburgo en el curso 1990-1991 (Risselada, 2011, p.438).

7/ Véase la explicación de este autor sobre la incidencia de la topografía del emplazamiento en la traza de las ciudades romanas (Martí, 1993, pp. 92-97).

Referencias

- Choisy, Auguste, 1929. *Histoire de l'architecture*. París: Georges Barangers, (ed. original, 1899).
- Casino Rubio, David, 2017. *Ground-notations. Estrategias de enraizamiento en la obra de Alison y Peter Smithson*. Universidad Politécnica de Madrid, Tesis Doctoral.
- Le Corbusier, 1978. *Hacia una arquitectura*. Barcelona: Poseidón, (ed. original: *Vers une architecture*, París, 1923).
- Martí, Carlos, 1993. *Las variaciones de la identidad*. Barcelona: Colegio de Arquitectos de Cataluña.
- Martienssen, Rex. D, 1972. *La idea del espacio en la arquitectura griega*. Buenos Aires: Nueva Visión, (ed. original: *The Idea of Space in Greek Architecture*. Witwatersrand University Press. Johannesburg, 1956).
- Risselada, Max, 2011. “A Critical Chronology”, en *Alison & Peter Smithson. A Critical Anthology*. Barcelona: Polígrafa, pp. 424-441.
- Scully, Vincent, 1979. *The Earth, the Temple, and the Gods: Greek Sacred Architecture*, New Haven: Yale University Press, (ed. original, 1962).
- Smithson, Alison. *Anthology of Classical Si-*



16

- tes, Colección de la Familia Smithson (libro no publicado).
- Smithson, Peter, 1959. “Theories Concerning the Layout of Classical Greek Buildings”, en *Architectural Association Journal*, pp. 194-209.
- Smithson, Alison and Peter, 1973. *Without Rhetoric. An Architectural Aesthetic 1955-1972*, Londres / Cambridge (Mass): Latimer New Dimensions. Versión en castellano: *Sin Retórica. Una estética arquitectónica 1955-1972*. Barcelona: Puente editores, 2023.
- Winter, Frederick E., 1971, *Greek Fortifications*. Toronto: University of Toronto Press.
- Stuart, J., Revett, N, 1858. *The Antiquities of Athens and Other Monuments of Greece*. London: Henry G. Bohn.

- Smithson, Peter, 1959. “Theories Concerning the Layout of Classical Greek Buildings”, in *Architectural Association Journal*, pp. 194-209.
- Smithson, Alison and Peter, 1973. *Without Rhetoric. An Architectural Aesthetic 1955-1972*, Londres / Cambridge (Mass): Latimer New Dimensions. Spanish version: *Sin Retórica. Una estética arquitectónica 1955-1972*. Barcelona: Puente editores, 2023.
- Winter, Frederick E., 1971, *Greek Fortifications*. Toronto: University of Toronto Press.
- Stuart, J., Revett, N, 1858. *The Antiquities of Athens and Other Monuments of Greece*. London: Henry G. Bohn.